

## English texts for Saint Margaret

### First Vespers

1 Ant. We will go with gladness into the house of the Lord.

2 Ant. Thou that dwellest in the heavens, have mercy upon us.

3 Ant. Our help standeth in the name of the Lord.

4 Ant. Do well, O Lord, unto those that are good and true of heart.

5. Ant. Then were we like unto them that dream.

Resp. The kingdom of this world and all secular adornments have I despised, for the love of my Lord Jesus Christ. † Whom I have seen, whom I have loved, in whom I have believed, in whom I have delighted. ✠. My heart is inditing of a good matter : I speak of the things which I have made unto the King.

### Hymn

1. Son of a Virgin, Maker of thy mother, Thou, Rod and Blossom from a stem unstained, Now while a virgin fair of fame we honour, Hear our devotion.

2. Lo, on thy handmaid fell a two-fold blessing, Who, in her body vanquishing the weakness, In that same body, grace from heaven obtaining, Bore the world witness.

3. Death, nor the rending pains of death appalled her, Bondage and torment found her undefeated : So by the shedding of her life attained she Heavenly guerdon.

4. Fountain of mercy, hear the prayers she offers : Purge our offenses, pardon our transgressions, So that hereafter we to thee may render Praise with thanksgiving.

5. Thou, the All-Father, thou the One-Begotten, Thou, Holy Spirit, Three in One coequal, Glory be henceforth thine through all the ages, World without ending. Amen.

Ant. on Magnificat. The kingdom of heaven is like unto a net that was cast into the sea, and gathered of every kind : which, when it was full, they drew to shore, and sat down, and gathered the good into vessels, but cast the bad away.

## Compline

Hymn.

1. To thee before the close of day, Creator of the world, we pray, That with thy wonted favour, thou Wouldst be our guard and keeper now.
2. From all ill dreams defend our eyes, From nightly fears and fantasies :  
Tread under foot our ghostly foe, That no pollution we may know.
3. O Father, that we ask be done, Through Jesus Christ thine only Son :  
Who, with the Holy Ghost and thee, Doth live and reign eternally. Amen.

℣. Keep us, O Lord, as the apple of an eye. ℞. Hide us under the shadow of thy wings.

Antiphon on Nunc dimittis. Preserve us, O Lord, while waking, and guard us while sleeping : that awake we may watch with Christ, and asleep may rest in peace.

Prayer. Lighten our darkness, we beseech thee, O Lord, and by thy great mercy defend us from all perils and dangers of this night. Through.

## Antiphon BVM.

O blessed Mary, Mother of God, perpetual Virgin, temple of the Lord, shrine of the Holy Ghost, thou alone, without exemplar, hast been pleasing to the Lord Jesus Christ : pray for the people, intervene for the clergy, intercede for all consecrated women.

℣. After child-bearing, O Virgin, thou didst remain inviolate. ℞. O Mother of God, intercede for us.

Prayer. Almighty and everlasting God, who didst prepare the body and soul of the glorious Virgin and Mother Mary, by the co-operation of the Holy Ghost, to become an habitation meet for thy Son : grant that we who rejoice in her commemoration may by her gracious intercession be delivered from sudden and unexpected death. Through.

## Matins

Invitatory. Venerating Christ, let us worship God, the King of kings : who in heaven to Margaret gave this day the eternal palm.

1 Ant. Before the bed of this virgin sing for us again and again the sweet songs of the drama.

2 Ant. As the lily among thorns, so is my love among the daughters.

3 Ant. Thy lips, O my spouse, drop as the honeycomb : and the smell of thy garments is like the smell of frankincense.

*V.* Full of grace are thy lips. *R.* Therefore God hath blessed thee for ever.

1 Resp. Full of grace are thy lips. † Therefore God hath blessed thee for ever. *V.* Thou hast loved righteousness : and hated iniquity.

2 Resp. Because of truth, of meekness, and righteousness. † And thy right hand shall teach thee terrible things. *V.* Hearken, O daughter, and consider, incline thine ear : forget also thine own people, and thy father's house.

3 Resp. Thou hast loved righteousness, and hated iniquity : wherefore † God, even thy God, hath anointed thee with the oil of gladness. *V.* Because of the word of truth, of meekness, and righteousness.

4 Ant. In thy grace and in thy beauty : go forth, ride prosperously and reign.

5 Ant. God shall give her the help of his countenance : God is in the midst of her, therefore she shall not be removed.

6 Ant. Thy name is as ointment poured forth : therefore do the virgins love thee greatly.

*V.* In thy grace, and in thy beauty. *R.* Go forth, ride prosperously, and reign.

4 Resp. This is a wise virgin, whom the Lord found watching, who when she took her lamps, brought oil with her. † And when the Lord came, she went in with him to the marriage. ✠. When he had found one pearl, he sold all that he had, and bought it.

5 Resp. Come, thou Bride of Christ, receive the crown which the Lord hath prepared for thee : for love of whom thou hast shed thy blood. † And with the angels thou shalt enter into paradise. ✠. Come, my chosen one, and I will establish my throne in thee, for the King hath greatly desired thy beauty.

6 Resp. Hearken, O daughter, and consider, incline thine ear : forget also thine own people, and thy father's house : so shall the King have pleasure in thy beauty. † For he is thy Lord God. ✠. The Lord hath clothed me with the garment of salvation : and with a robe of joyfulness shall he cover thee.

7 Ant. This is she which hath not known the sinful bed : she shall have fruit in the refreshment of holy souls

8 Ant. I am black but comely, O ye daughters of Jerusalem : therefore the King hath loved me, and hath brought me into his chamber.

9 Ant. O how beautiful is the chaste generation with glory.

✠. God shall give her the help of his countenance. ✠. God is in the midst of her, therefore she shall not be removed.

7 Resp. Come, O my chosen one, and I will set my throne within thee. † For the King hath had pleasure in thy beauty. ✠. Hearken, O daughter, and consider : and incline thine ear.

8 Resp. Fair in face, but fairer in faithfulness, art thou, O blessed virgin, in rejecting the world. † When thou shalt rejoice with the angels, intercede for us all. ✠. In thy grace and in thy beauty.

9 Resp. The kingdom of this world and all secular adornments have I despised, for the love of my Lord Jesus Christ. † Whom I have seen, whom I have loved, in

whom I have believed, in whom I have delighted. *V.* My heart is inditing of a good matter : I speak of the things which I have made unto the King.

### Lauds

1 Ant. This is a wise virgin, whom the Lord hath found watching.

2 Ant. This is a wise virgin, and one of the number of the prudent.

3 Ant. This is a holy virgin and glorious : because the Lord of all hath delighted in her.

4 Ant. I bless thee, O Father of my Lord Jesus Christ : because, through thy Son the fire of temptation is extinguished.

5 Ant. Come, thou bride of Christ, receive the crown which the Lord hath prepared for thee for ever.

### Hymn.

1. Jesu, the virgins' crown, do thou Accept us as in prayer we bow :  
Born of that Virgin whom alone The Mother and the Maid we own.
2. Amongst the lilies thou dost feed, With virgin choirs accompanied :  
With glory decked, the spotless brides Whose bridal gifts thy love provides.
3. They, wheresoe'er thy footsteps bend, With hymns and praises still attend :  
In blessed troops they follow thee, With dance, and song, and melody.
4. We pray thee therefore to bestow Upon our senses here below  
Thy grace, that so we may endure From taint of all corruption, pure.
5. All laud to God the Father be, All praise, eternal Son, to thee,  
All glory, as is ever meet, To God the Holy Paraclete. Amen.

*V.* The virgins that be her fellows shall bear her company. *R.* And shall be brought unto thee.'

Ant. on Benedictus. At the coming of the Bridegroom, the wise virgin, being prepared, went in with him to the marriage.

Prayer. (as above at vespers)

## Prime

Hymn.

1. Now that the daylight fills the sky, We lift our hearts to God on high,  
That he, in all we do or say, Would keep us free from harm today.
2. Would guard our hearts and tongues from strife : From anger's din would hide  
our life : From all ill sights would turn our eyes : Would close our ears from  
vanities.
3. Would keep our inmost conscience pure : Our souls from folly would secure :  
Would bid us check the pride of sense With due and holy abstinence.
4. So we, when this new day is gone, And night in turn is drawing on,  
With conscience by the world unstained Shall praise his Name for victory gained.
5. All laud to God the Father be, All praise, eternal Son, to thee :  
All glory, as is ever meet, to God the Holy Paraclete. Amen.

Ant. on Quicunque vult. Thee all thy creatures duly worship, thee they glorify,  
thee they laud and magnify, O most blessed Trinity.

Prayer. O holy Lord, Father almighty, eternal God : who hast brought us to the  
beginning of this day : preserve us today by thy might : and grant that in this day  
we may fall into no sin, neither run into any danger : but that by thy governance all  
our deeds may be ordered to be done always according to thy righteousness.  
Through.

## Chapter

Martirology. The xxj. day of July, the feest of saynt Daniell the prophete. At  
Rome the feest of saynt Praxede a virgyn of pure chastite, cotynuall exercyse, & of  
grete lernyng, that lyeth buried in Salary strete besyde her syster saynt Potenciane.  
In Fraunce at Massyle the feest of saynt Victor a martyr, that was a man of warre &  
bycause he wolde not fyght agaynst Chrystyans, nor yet do sacrefyce unto the  
ydolles, he was put in a paynful pryson, where he had conforte & visitacyon of  
aungels, & after he was put to many varyaunt turmentes, & at the last he was cast  
bytwene two mylstones, & so crussed & brused to deth, & with hym saynt  
Alexander, saynt Feliciane, & saynt Longyne men of warre also, were put to dethe.  
At Trecas the feest of saynt Jule a virgyn & martyr. (Syon)

Prayer. May holy Mary, mother of our Lord Jesus Christ, and all the saints, the righteous and elect of God, intercede and pray for us sinners to the Lord our God : that we may be worthy to be holpen and saved by him : who in perfect Trinity liveth and reigneth God, world without end.

Prayer. O almighty and everlasting God, direct our actions according to thy good pleasure, that in the name of thy beloved Son we may be found worthy to abound in good works. Who liveth and reigneth with thee in the unity of the Holy Ghost, one God, world without end.

### Terce

Hymn.

1. Come, Holy Ghost, with God the Son, And God the Father, ever one :  
Shed forth thy grace within our breast, And dwell with us, a ready guest.
2. By every power, by heart and tongue, By act and deed, thy praise be sung :  
Inflame with perfect love each sense, That others' souls make kindle thence.
3. O Father, that we ask be done, Through Jesus Christ, thine only son :  
Who, with the Holy Ghost and thee, Doth live and reign eternally. Amen.

Resp. Full of grace are thy lips. *℟̄.* Therefore God hath blessed thee for ever.

*℟̄.* In thy grace, and in thy beauty. *℞̄.* Go forth, ride prosperously, and reign.

Prayer. (as above at vespers)

### Sext

Hymn.

1. O God of truth, O Lord of might, Who orderest time and change aright,  
And send'st the early morning ray, And light'st the glow of perfect day.
2. Extinguish thou each sinful fire, And banish every ill desire :  
And while thou keep'st the body whole, Shed forth thy peace upon the soul.
3. O Father, that we ask be done, Through Jesus Christ, thine only son :  
Who, with the Holy Ghost and thee, Doth live and reign eternally. Amen.

Resp. In thy grace, and in thy beauty. *℟̄.* Go forth, ride prosperously, and reign.

℣. God shall give her the help of his countenance. ℞. God is in the midst of her, therefore she shall not be removed.

Prayer. (as above at vespers)

### Mass

Officium. Thou hast loved righteousness, and hated iniquity : wherefore God, even thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows. Ps. My heart is inditing of a good matter : I speak of the things which I have made unto the King.

Prayer. (as above at vespers)

Gradual. In thy grace, and in thy beauty : go forth, ride prosperously, and reign. ℣. Because of the word of truth, of meekness, and righteousness : and thy right hand shall teach thee terrible things.

Alleluya. ℣. And thy right hand shall teach thee terrible things.

Sequence.

On this feast day let us revel exultant.

Contemplating all God's acts of mighty sway, The wondrous things which he in his saints hath done.

Who among his marvelous powers upon this day is greatest in the glory by virgins won.

All earth's vain and worldly things through God's gifts of grace these maidens discounted.

Thus against the laws of kings He, by virgin race, His resistance mounted.

Now madness raves with fury grim, and wicked lust, o'ercame, in sorrow lies.

It grows more fierce to tender limb, and seeks more hurtful torments to devise.

But bolder in that hour the virgin limbs abide.

And scourges have no power, though often multiplied.

They await the eternal glory which they from God shall gain.

Rejoicing that thus their mortal body suffers here such pain.

For all earth's joys are vanity.

Which, as soon as they appear, are no more here, flying suddenly.



Then from the virgin troop away.

As a flower that soon is dead, into glory sped Margaret.

Therefore we this day keep thy memory with glad array, who art set in heaven's height, a blazing light amid a host of starlets bright.

O thou virgin blest, boldly enduring every test, scorning not at last to die for glory high : O kindly pray for us, who to thee cry.

That in courts of heaven we may sing with exultant joy, peaceful for endless days.

And there, glorious virgin, for the glory of all the saints, give to the Lord due praise.

Offertory. The virgins that be her fellows shall bear her company, and shall be brought unto thee. With joy and gladness shall they be brought : and shall enter into the King's palace.

Secret. We beseech thee, O Lord, let the sacrifice offered on the feast of thy virgin martyr, St. Margaret, give us both holiness of mind and continual chastity of body. Through.

Communion. I deal with the thing that is lawful and right, O Lord : O give me not over unto mine oppressors. Therefore hold I straight all thy commandments : and all false ways I utterly abhor.

Postcommunion. We beseech thee, O Lord, let thy people be glad in keeping the feast of thy virgin and martyr St. Margaret, and make them whom thou hast refreshed with the food of the heavenly table to have fellowship with thee in everlasting life. Through.

## None

Hymn.

1. O God, creation's secret force, Thyself unmoved, all motion's source.

Who, from the morn til evening's ray, Through all its changes guid'st the day.

2. Grant us, when this short life is past, The glorious evening that shall last :

That, by a holy death attained, Eternal glory may be gained.

3. O Father, that we ask be done, Through Jesus Christ, thine only son :

Who, with the Holy Ghost and thee, Doth live and reign eternally. Amen.

Resp. God shall help her. † With his countenance. ✠. God is in the midst of her, she shall not be removed.

✠. The virgins that be her fellows shall bear her company. ✠. And shall be brought unto thee.

Prayer as above at Vespers.

### Second Vespers

Ant. This is a wise virgin whom the Lord hath found watching.

✠. The virgins that be her fellows shall bear her company. ✠. And shall be brought unto thee.

Ant. The kingdom of heaven is likened unto a to a merchant man seeking goodly pearls : who, when he had found one of great price, gave all that he had, and bought it.

### Compline

As at Compline above.

### Antiphon BVM

Ant. Mary, we hail thee, Mother and Queen compassionate. Mary, our comfort, life and hope, we hail thee. To thee we exiles, children of Eve lift our crying. To thee we are sighing, as mournful and weeping we pass through this vale of sorrow. Turn thou, therefore, O our intercessor, those thine eyes of pity and loving-kindness upon us sinners. Hereafter, when our earthly exile shall be ended, Show us Jesus, the blessed fruit of thy womb.

✠. Virgin holy, church's Mother, Gate of glory o'er all other,  
Our refuge be before the throne Of God the Father and the Son.  
O gentle.

✠. Virgin gentle, Virgin tender, Virgin sweet to the offender :  
O Mary, hear the prayers of all Who unto thee devoutly call.  
O tender.

✠. Flood thy Son with intercession Who for us endured the Passion,  
Was wounded, flogged, and crucified, With spines impaled, with gall supplied.

℟. True God-bearer, glorious Mother, Of the Son of God the Father,  
Pray for us all who sanctify This day to thy fair memory.

O noble.

℟. Blot out the faults of sinners lowly, All the filth of sins unsully,  
With prayers do thou our aid supply, Grant us life with the saints on high.

O gracious Mary.

℟. and prayer as above.